

EASyS Advantage · Basic (international: EASyS Advantage S)

EASyS Modular S · tRide

Swifty · Swifty 2



Wetterdach mit Beindecke

Montageanleitung – Zubehör



Sun and rain cover with leg blanket

Assembly instructions – Accessory



Habillage pluie avec couvre-jambes

Notice de montage – Accessoires



Cubierta protectora contra el sol y la lluvia con funda para los pies

Instrucciones de montaje – Accesorios



Cobertura protetora contra intempéries com saco para os pés

Instruções de montagem – Acessórios



Protezione clima con coprigambe

Istruzioni di montaggio – Accessori



Zon- en regenkap met beenovertrek

Montage handleiding – Accessoires



Kalesje med bentrekk

Monteringsanvisning – Tilbehør



Vädskydd med bentäcke

Monteringsanvisning – Tillbehör



Vejrbeskyttelse med bentæppe

Montage-vejledning – Tilbehør



Kuomu ja jalkapeite

Asennusohje – Lisätarvike



Daszek ochronny z przykryciem na nogi

Instrukcja montażu – Osprzęt



Krov za zaštitu od vremenskih utjecaja s pokrivačem nogu

Uputa za montažu – Pribora



Thomashilfen



- **EASyS Advantage**
- **Basic** (international: EASyS Advantage S)
- **EASyS Modular S**
- **tRide**



- **Swiftly**
- **Swiftly 2**



EASyS Advantage (6637/6)



EASyS Advantage (6637/61)



EASyS Advantage (6638)



tRide (6637/6)



Swiftly (6637/6)



tRide (6637/61)



Swiftly (6637/61)



tRide (6638)



Swiftly (6638)

DE

Wetterdach mit Beindecke
Wetterdach
Klarsichtverdeck mit Beindecke, transparent

Art.-Nr.: 6637/6
Art.-Nr.: 6637/61
Art.-Nr.: 6638

Jeweils links und rechts Reißverschlüsse der Seitenpolster öffnen. (außer Swifty)
Die Dachaufnahmen (Kunststoffhalter) sind bereits rechts und links am Rahmen vormontiert.

Nun das Wetterschutzdach in die Halterung stecken. Reißverschlüsse so weit wie möglich zuziehen.

Die Beindecke kann zur Befestigung am Verdeck angeknöpft werden. Bei Bedarf kann die Verdeckschürze mittels umlaufendem Reißverschluss (unter hinterem Verdeckbügel) ganz entfernt werden.

ACHTUNG: Der Reha-Wagen / Reha-Buggy darf nicht mit montiertem Wetterdach zusammengefaltet werden.

GB

Sun and rain cover with leg blanket
Sun and rain cover
Sun and rain cover with leg blanket, transparent

Item code: 6637/6
Item code: 6637/61
Item code: 6638

Open the zippers each on the left and right lateral backrest upholstery. (except Swifty)

The receivers (plastic support brackets) are already mounted on the left and right of the frame.

Now put the sun / rain cover into the receiver. Close the zippers as far as possible.

The leg cover can be buttoned to the hood to secure it. If required, the hood apron can be completely removed using the hook and loop fastening (under the back hood frame).

CAUTION: The rehab stroller must not be folded up while the sun and rain cover is mounted.

FR

Habillage pluie avec couvre-jambes
Habillage pluie
Habillage pluie avec couvre-jambes, transparent

N° d'art.: 6637/6
N° d'art.: 6637/61
N° d'art.: 6638

Ouvrir les fermetures éclairs gauche et droite des rembourrages latéraux. (à l'exception Swifty)

Les supports de toit fournis (support en plastique) sont déjà pré-montées à droite et à gauche sur le châssis.

Passer à présent la capote soleil/pluie dans la fixation. Fermer le plus possible la fermeture éclair.

La couverture pour les jambes peut être boutonnée à la capote pour mieux la fixer. Si nécessaire, le tablier de la capote peut être totalement enlevé en défaisant la fermeture éclair périphérique (sous l'arceau inférieur de la capote).

ATTENTION: La poussette de rééducation ne doit pas être repliée lorsque le habillage pluie est monté sur le toit.

ES

Cubierta protectora contra el sol y la lluvia
con funda para los pies
Cubierta protectora contra el sol y la lluvia
Cubierta protectora contra el sol y la lluvia
con funda para los pies, transparent

N° de Art.: 6637/6
N° de Art.: 6637/61
N° de Art.: 6638

Abra las cremalleras situadas lateralmente a la izquierda y la derecha de la funda. (excepto Swifty)

Los soportes de cubierta (soportes de plástico) ya están premontados a la derecha y a la izquierda del chasis.

Seguidamente inserte el saco para el sol y la lluvia en el dispositivo de fijación. Cierre las cremalleras en la medida que sea posible hasta el tope.

El cubrepieñas puede abrocharse a la capota. En caso de necesidad, la cobertura de la capota puede retirarse por completo por medio de un sistema de cremallera (bajo el estribo de sujeción posterior).

ATENCIÓN: La silla de rehabilitación de paseo no debe estar plegada con el cubierta protectora contra las inclemencias del tiempo.

PT

Cobertura protetora contra intempéries
com saco para os pés
Cobertura protetora contra intempéries
Cobertura protetora contra intempéries
com saco para os pés, transparente

Art.-N.º: 6637/6

Art.-N.º: 6637/61

Art.-N.º: 6638

Abra os zíperes nas almofadas do lado esquerdo e direito. (exceto Swifty)

Os pontos de inserção (encaixes de plástico) já se encontram montados de origem à esquerda e direita da estrutura.

Inserir a cobertura contra intempéries pontos de inserção. Puxe os zíperes o máximo possível.

O saco para as pernas pode ser abotoado à capota. Se necessário, a cobertura da capota pode ser completamente removida abrindo o fecho éclair que a circunda (sob o aro inferior da capota).

ATENÇÃO: O carrinho de reabilitação não deve ser dobrado com o cobertura protetora contra intempéries montado.

IT

Protezione clima con coprigambe
Protezione clima
Protezione clima con coprigambe, trasparente

Art. nr.: 6637/6

Art. nr.: 6637/61

Art. nr.: 6638

Aprire le cerniere lampo delle imbottiture laterali rispettivamente a destra e a sinistra. (eccetto Swifty)

Gli attacchi per il tettuccio (supporti in plastica) sono già montati a destra e a sinistra del telaio.

Infilare ora la cappottina parapioggia nel supporto. Chiudere le cerniere per quanto possibile.

Per il fissaggio, la coperta per le gambe può essere abbottonata al tettuccio. All'occorrenza il tessuto del tettuccio può essere rimosso completamente grazie alla cerniera perimetrale (sotto la staffa posteriore del tettuccio).

ATTENZIONE: Il passeggino posturale non deve essere ripiegato con il protezione clima montato.

(NL)

Zon- en regenkap met beenovertrek

Art.nr.: 6637/6

Zon- en regenkap

Art.nr.: 6637/61

Zon- en regenkap met beenovertrek, transparant

Art.nr.: 6638

Maak zowel links als rechts de ritssluiting in de zijpolstering open. (Swifty)

De dakhouders (kunststofhouders) zijn al links en rechts aan het frame gemonteerd.

Plaats nu de zonnekap in de houder. Maak vervolgens de ritssluitingen weer zo ver mogelijk vast.

De beenbedekking kan vastgemaakt worden door deze aan de kap vast te knopen. Zo nodig kan de flap van de kap met behulp van de erom heen zittende ritssluiting (achter onder de beugel van de kap) helemaal weggehaald worden.

OPGELET: De revalidatiebuggy mag niet opgevouwen worden als het zon- en regenkap gemonteerd is.

(NO)

Kalesje med bentrekk

Art.-nr.: 6637/6

Kalesje

Art.-nr.: 6637/61

Kalesje med bentrekk, gjennomsiktig

Art.-nr.: 6638

Sideputenes glidelåser åpnes på høyre og venstre side. (unntatt Swifty)

Takfestene (holdere av kunststoff) er allerede formonterte på høyre og venstre side av rammen.

Så festes kalesjen inn i braketten på hver side. Glidelåsene lukkes så mye som mulig.

Bendekket kan kneppes fast på trekket. Ved behov kan trekket fjernes helt ved hjelp av den omløpende glidelåsen (under bakre trekkbøyle).

OBS: Barnevogn må ikke brettes opp med kalesje montert.

SE

Väderskydd med bentäcke
Väderskydd
Väderskydd med bentäcke, genomskinligt

Art. nr.: 6637/6
Art. nr.: 6637/61
Art. nr.: 6638

Öppna dragkedjorna på höger och vänster sidodyna. (utom Swifty)

Fästanordningarna för taket (plasthållare) är redan förmonterade till höger och vänster på ställningens ram.

Sätt nu i suffletten i fästet. Stäng dragkedjorna så långt det går.

Bentäcket kan knäppas fast på suffletten. Vid behov kan sufflettskyndet helt tagas bort från blixtlåset som går runt om (under den bakre sufflettbygeln).

WARNING: Rehab-barnsittvagn får inte vikas upp med det monterade väderskydd.

DK

Vejrbeskyttelse med bentæppe
Vejrbeskyttelse
Vejrbeskyttelse med bentæppe, gennemsigtigt

Art.-Nr.: 6637/6
Art.-Nr.: 6637/61
Art.-Nr.: 6638

Åbn lynlåsene i sidepolstringen i venstre og højre side. (undtagen Swifty)

Kalecheholderne (plastholder) er formonteret i højre og venstre side af rammen.

Stik nu kalechen ned i holderen. Luk lynlåsene så meget som muligt.

Overdækningen til benene kan knappes på overdækningen. Efter behov kan overdækningen fjernes helt vha. af lynlåsen der går hele vejen rundt (under den bageste overdækningsbøjle).

OBS: Klapvogn må ikke foldes op med vejrbeskyttelse monteret.

FI

Kuomu ja jalkapeite
Kuomu
Kuomu ja jalkapeite, läpinäkyvä

Tuotenro.: 6637/6
Tuotenro.: 6637/61
Tuotenro.: 6638

Avaa vasemman ja oikeanpuoleisen tyynyn vetoketjut. (paitsi Swifty)

Kuomun kiinnityskohdat (muovia) ovat jo asennettuina vaunujen runkoon oikealle ja vasemmalle puolelle.

Aseta kuomu pidikkeeseen. Vedä vetoketjut mahdollisimman pitkälle.

Jalkapeitteen voi napittaa kiinni päällyspeitteeseen. Tarpeen vaatiessa peite voidaan irrottaa kokonaan pois vetoketjulla (taaemman kaaren takana).

HUOMIO: Rattaita ei saa taittaa ylös säälökerolla.

PL

Daszek ochronny z przykryciem na nogi
Daszek ochronny
Daszek ochronny z przykryciem na nogi,
przezroczysty

Nr katalogowy: 6637/6
Nr katalogowy: 6637/61
Nr katalogowy: 6638

Rozpiąć zamki błyskawiczne z lewej i prawej strony bocznych wyściółek. (z wyjątkiem Swifty)

Obejmy tworzywowe służące do mocowania zadaszzenia są już zamontowane po lewej i prawej stronie ramy stelaża wózka.

Teraz włożyć daszek ochronny we wspornik. Zasunąć zamki błyskawiczne możliwie jak najdalej.

Przykrycie na nogi może być zamocowane do daszka na zatrzaski. W razie potrzeby fartuch przykrycia można całkowicie zdjąć odpinając zamek błyskawiczny na obwodzie (pod tylnym pałakiem daszka).

UWAGA: Wózek nie może być złożony z zamontowanym daszkiem.



Krov za zaštitu od vremenskih utjecaja s pokrivačem nogu

Kat. br.: 6637/6

Krov za zaštitu od vremenskih

Kat. br.: 6637/61

Krov za zaštitu od vremenskih utjecaja
s pokrivačem nogu, proziran

Kat. br.: 6638

Otvorite zatvarače s lijeve i desne jastuke. (osim Swifty)

Prihvati krova (plastični držači) već su montirani na desnoj i lijevoj strani okvira.

Utaknite krov za zaštitu od vremenskih utjecaja u držač. Povucite patentne zatvarače što je dalje moguće.

Pokrivač nogu može se gumbima pričvrstiti na pokrovu. Po potrebi se može potpuno ukloniti pokrivni zastor pomoću patent zatvarača (ispod stražnje poluge pokrova).

POZOR: Rehabilitacijska kolica se ne smiju preklopiti s vremenskim krovom.



Mitglied in der Internationalen
Fördergemeinschaft für Kinder-
und Jugendrehabilitation e.V.



Thomashilfen

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com